

# VOCES DE PAPEL

REVISTA CULTURAL

ESPECIAL DE ABRIL || EDICIÓN DE 2022 #35 || CHIHUAHUA MÉXICO



Político "In her shoes" de Elvia Samaniego



# CARTA AL LECTOR

En plena primavera te saludamos, más esperanzados que nunca en que nuestro regreso a la “nueva normalidad” se lleve a cabo con éxito sin descuidar, por supuesto, las medidas sanitarias. Estamos actuando con cautela, pero contentos de volver a ver a nuestros compañeros y amigos y con la fe puesta en un futuro mejor. Voces de papel desea que con este regreso

vuelva también la actividad cultural a ocupar los teatros, los museos, los foros y las calles de esta ciudad y que nuestros artistas no dejen de sorprendernos y hacernos soñar. Tal vez nos encontremos lado a lado en una sala, en una fila o en un café.

Gracias por tu amable preferencia.

## DIRECTORIO



### **DIRECTOR** ISMAEL SOLANO

Nacido en Cd. Madera Chihuahua, dedicado al periodismo desde 2002 en Prescott Valley Az. Fundador del periódico “Alianza Spanish News” que actualmente se encuentra en esa ciudad. Fundador y director de “Voces de mi Región”, anteriormente conocido como “Mi región”.

Es también promotor, gestor cultural y fundador del actual “Festival Internacional de Poesía Chihuahua” al lado de Victoria Montemayor y realizador de dos ediciones de la Feria del Libro en la Calle Victoria.



### **EDITORA LITERARIA** RENÉE NEVÁREZ RASCÓN

Es una soprano, compositora y poeta que se dedica a la enseñanza del canto y la poesía; es también editora y columnista de la revista y las ediciones especiales de “Voces de papel”, así como presentadora y periodista cultural. Ha escrito el libro de poesía “Marea del naufragio” y dos antologías con poetas valencianos: “Caminos de la palabra” y “Algo que decir”, así como “Todo es posible” y “Crisálida” con poetas chihuahuenses. Ha sido editora y colaboradora del libro de poesía infantil “Poesía para iluminar”.



### **EDICIÓN GRÁFICA** ESMERALDA OLAGUE

Estudiante de la Licenciatura de Artes plásticas en la Facultad de Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua. Ha participado en diferentes proyectos culturales estatales como el FIJAC 2019, donde fungió como tallerista.

Diseñadora editorial del proyecto ganador de PACMYC 2018 de Voces y Letras de Ismael Solano. Actualmente es colaboradora en “Voces de mi Región”, como administradora del diseño web, y es diseñadora editorial de la revista de Voces de mi papel y Voces de papel Parral.

## PINTORA INVITADA



### **ELVIA SAMANIEGO, PINTORA, ARQUITECTA Y FOTÓGRAFA**

Pintora y arquitecta mexicanoestadounidense (Chicago, Illinois, EUA). Ha participado en exposiciones individuales y colectivas de pintura en México, Estados Unidos, Alemania y Cuba. Obtuvo mención especial en el II Simposio de Arte y Arquitectura en la Habana, Cuba; primer lugar -premio de adquisición Allison Schaefer- y el tercer lugar en la primera Bialal Degá de fotografía, entre otros. Actualmente vive en San Miguel de Allende, Guanajuato, conociendo y explorando las diferentes culturas de la región a través de la fotografía y la pintura

En su obra capta la mirada como inspiración y, con elementos precisos en sus imágenes, busca encontrar la expresión del rostro, la esencia de la materialidad en los objetos cotidianos y la pasión por los colores. Experimenta con diferentes técnicas y encuadres, buscando siempre la respuesta a temas inquietantes como el origen de la imaginación, la migración humana, la introspección de género y su confrontación con la realidad. Para ella, somos quien nos ve, su obra es testigo.

## COLABORADORES



### **EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA, MAESTRO Y DEFENSOR DE LAS LENGUAS Y LAS CAUSAS INDÍGENAS Y DE LAS MUJERES**

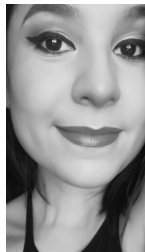
Maestro en lingüística por la Universidad de Sonora. Fue profesor de la Escuela de Antropología e Historia, en la licenciatura de Lingüística Antropológica, además de ser profesor invitado en la Karl Franzens - Universität Graz, en el departamento de Lingüística, en la ciudad de Graz, Austria. Sus investigaciones y publicaciones se centran principalmente con el idioma tarahumara hablado en las rancherías pertenecientes al pueblo de Munerachi. Ha realizado trabajo de campo con las poblaciones kikapti de Coahuila, pame de San Luis Potosí, coras y huicholes de Nayarit y yoreme del norte de Sinaloa. Actualmente se desempeña como Jefe del Departamento de Culturas Étnicas y Diversidad, de la Secretaría de Cultura del Estado de Chihuahua.



### **LIC. BRENDA LUDMILA SÁNCHEZ AGUIRRE, FILÓSOFA**

Es, ante todo, ferviente admiradora de las nubes y de las puestas de sol. Estudió licenciatura en Filosofía. Maestría en Tecnología educativa y se especializó en Filosofía de la cultura; además, se ha capacitado en áreas de la práctica filosófica, la filosofía para niños, el arte-terapia y la música-terapia. Se desempeña como docente de tiempo completo en la Facultad de Filosofía y Letras de la UACH, en el Seminario Arquidiocesano de Chihuahua y dirige el Círculo de Práctica Filosófica, Arte y Educación A. C., donde muestra su compromiso con el desenvolvimiento de las capacidades creativas de cualquier ser humano para la construcción de nuevos y mejores espacios.

## **POETAS**



### **IO MAURA MEDINA NEVÁREZ, MAESTRA Y POETA**

Io Maura es catedrática de literatura e interpretación de la Universidad Autónoma de Chihuahua. Escribió el libro de cuentos "Espíritus congruentes", es colaboradora de la revista "Voces de papel" y fue editora gráfica del libro de poesía infantil "Poesía para iluminar". Le gustan los tacos y el Tetris.



### **GALIA MIRSCHA, COMPOSITORA Y POETA**

Compositora y poeta. Realiza trabajo literario en los géneros de poesía y narrativa. Fue colaboradora del Frente Norteño de Poetas y algunos sus escritos se han publicado en la revista Síntesis, de la Universidad Autónoma de Chihuahua, y las publicaciones digitales Inombrable, La Piraña y Mukira Airachi. Forma parte de la antología digital de Quivirenses del taller de narrativa Ray Bradbury. Ha participado en los Encuentro Clandestino de Poetas 2015 y 2016 en la ciudad de Chihuahua y en el Encuentro de Poesía Voces y Letras 2017 y 2018, así como en la Feria Estatal del Libro 2018, también en Chihuahua capital y en el Encuentro Internacional de Mujeres Poetas en Tiempos de Contingencia en 2020. En 2018 publicó el poemario "Exilio a las Pléyades" con La Palabrería Editorial.



### **LA NIÑA NAOMI CAMILA NEVÁREZ SOLANO, ESTUDIANTE Y AMANTE DE LAS ARTES**

Estudiante del sexto grado de primaria en la Escuela Primaria Carlos Montemayor. Amante de las letras el teatro y la danza. Le gusta escribir cuentos cortos de terror, y otros géneros, textos poéticos y reseñas. Colabora como reportera infantil en Voces de mi Región.

## **INDICE**

02

CARTA AL LECTOR  
VOCES DE PAPEL

04

NOTA EDITORIAL  
ISMAEL SOLANO

05

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL NIÑO  
A LA VELOCIDAD DE CASIOPEA  
BRENDA LUDMILLA SÁNCHEZ AGUIRRE

07

INFANCIA RALÁMULI  
SER NIÑO O NIÑA EN UNA  
COMUNIDAD RALÁMULI  
MTR. EDGAR ADRIÁN MORENO  
PINEDA

10

UNA SILLA PARA LA NOSTALGIA  
DOLORES CASTRO Y OTROS  
ILUSTRES VISITANTES  
RENÉE NEVÁREZ

12

CELEBRACIÓN DEL DÍA DEL  
LIBRO  
EL LIBRO COMO UN RITUAL  
RENÉE NEVÁREZ

14

POESÍA

15

POEMAS DE IO MAURA MEDINA  
PARA TRES OBRAS DE  
ELVIA SAMANIEGO:  
IMPERMANENCIA

16

SIN PAZ

17

¿A DÓNDE?

18

CAMINAR SOBRE LAS AGUAS  
GALIA MIRSCHA

19

LA VOZ DE LOS NIÑOS  
ESCRIBIR  
NAOMI CAMILA NEVÁREZ  
SOLANO

# Nota editorial

POR ISMAEL SOLANO



Como cada mes, el calendario se nos llena de fechas significativas, sin embargo, dos de las más relevantes, por lo menos para nosotros, son el Día Mundial del Libro y el Día del Niño, dos fechas que celebramos año con año y que hemos visto cómo han ido evolucionando con los años. Ambas tuvieron diferentes fechas a través del tiempo, aunque el Día del Niño supera en antigüedad a la del Día del Libro. La primera celebración data, en México, desde 1916 y 1924 como el día 30, mientras que el Día Internacional del Libro y Derecho de Autor, es mucho más reciente, que comenzaría en 1988 bajo los siguientes propósitos, según la UNESCO, que son el de fomentar la lectura, la industria editorial y la protección de la propiedad intelectual.

En esta época, las circunstancias han hecho que la sit-

uación de los sujetos de dichas celebraciones hayan “evolucionado”. Los libros dejaron de ser ese objeto de papel, causante de inmenso placer para unos, conocimiento para otros e indiferencia para muchos más, debido, entre otras cosas, a la digitalización y las redes sociales, sobre todo durante la pandemia, aún para las generaciones que se resistían a su uso, mientras que las nuevas, que han nacido con la tecnología y tienen un dominio mucho más natural de ellas, se han involucrado en la globalización y el devenir social. Niños de primaria que leen, escriben, y están conscientes de los problemas y conflictos sociales, económicos y políticos que nos aquejan, que los lleva a preocuparse, desde ya, sobre sus posibles soluciones y aportan y crean, cada uno a su manera y su desarrollo. Les hemos robado un poco o bastante de su

infancia, porque mientras un par de generaciones atrás solo nos preocupaba hacer la tarea, cumplir las labores propias e individuales de estudio, casa, limpieza, etc., ahora se preocupan de la economía, la igualdad de género, la ecología y sí, también de la guerra.

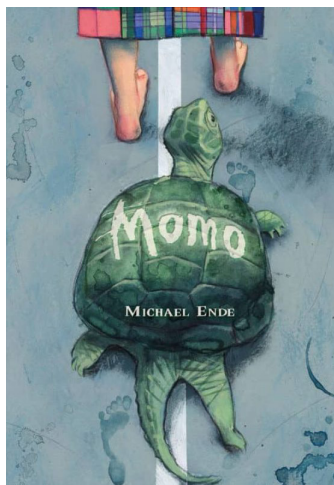
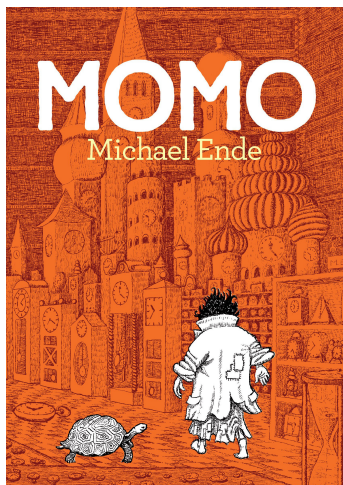
Por eso, en estos días tan importantes y tiempos tan complicados, recomendamos buenos libros para nuestros niños, tratemos de informarlos de la mejor manera y para eso también tenemos que informarnos mejor y leer buenos libros, todo en cadena.

Bajo el título “La voz de los niños”, en esta edición y la anterior iniciamos con la publicación de textos de niños y niñas que tienen la inquietud de expresar, a su manera, desde luego, su experiencia por estos tiempos irregulares.

Celebración del Día del Niño

# A la velocidad de Casiopea

POR BRENDA LUDMILLA SÁNCHEZ AGUIRRE



“—Está bien —dijo Momo—, voy contigo.

¿Pero no podría llevarte, para ir un poco más de prisa?

—No, ponía en el caparazón de Casiopea.

—¿Por qué tienes que arrastrarte tú misma?— preguntó Momo.

A esto vino la enigmática respuesta: *El camino está en mí.*”

— Michael Ende —

Como sucede con El Principito, la lectura de Momo —novela de Michael Ende—, por lo general se recomienda para niños o jóvenes, pero debería ser obligatoria para los adultos. Relata la historia de una niña huérfana que posee

una cualidad muy difícil de encontrar: sabe escuchar...

“Momo sabía escuchar de tal manera que a la gente tonta se le ocurrían, de repente, ideas muy inteligentes. No porque dijera o preguntara algo que llevara a los demás a pensar esas ideas, no; simplemente estaba allí y escuchaba con toda su atención y toda simpatía.” (Ende; 1997, pág. 20)

Se trata de una fantástica obra literaria que nos hace reflexionar sobre la forma en que nos relacionamos con el tiempo y el modo en que, tal relación, puede alejarnos del propio camino. Resulta ser una crítica a los estilos de vida contemporáneos en los que, por

andar con prisas o por ahorrar tiempo, dejamos de apreciar las maravillas del entorno y perdemos el valor del momento presente, de disfrutarlo con diversas compañías, así como olvidamos el sentido de la experiencia interior, lo que resulta más peligroso.

Sin duda, las aventuras de Momo nos recuerdan las posibilidades del asombro ante el mundo, desde la ingenuidad de los juegos infantiles; aun cuando debe enfrentarse, con toda valentía, a las amenazas de “los hombres grises” -los ladrones del tiempo-, quienes llegaron al pueblo a imponer las supuestas ventajas de la productividad material, tal como se observan en la “gran ciudad”.

Sin embargo, ahora es menester centrar mayor atención en el enigmático personaje de Casiopea, la tortuga que tiene la misión de encontrarse con Momo para guiarla a su entrevista con el maestro Hora, Segundo Minucio Hora, quien habita en la casa de Ninguna Parte, ubicada en la calle de Jamás.

Sin la menor idea sobre el lugar al que se dirigen, Momo sigue

a Casiopea, pasito a pasito, ante el inminente peligro de ser atrapada por los hombres grises, quienes intentan desaparecerla porque es consciente de que "... el tiempo es vida. Y la vida reside en el corazón" (pág. 59). La tortuga tiene la facultad de ver un poco el futuro, cosa de media hora, pero no puede cambiarlo; tal pre-visión sólo le permite estar segura de la ruta para llegar a su destino: el origen del tiempo de cada persona.

Para llegar pronto, Casiopea enseña a Momo a caminar muy despacio, incluso a dar pasos hacia atrás; la hace descubrir la magia del "mientras más lento, más rápido se llega". Por otro lado, ambas se comunican mediante la observación, no tanto con el habla; se entienden con pocas palabras, pero siempre llegan a donde se

dirigen pues, finalmente, no es a otro lugar fuera de sí mismas.

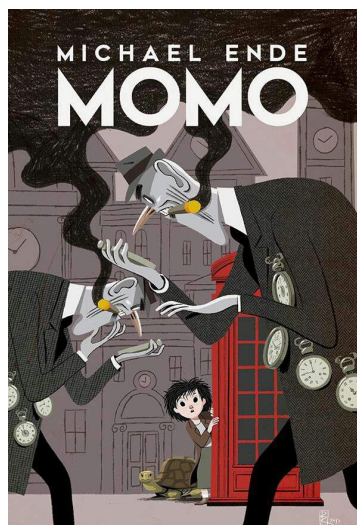
La figura de la tortuga nos revela el modo en que es necesario acompañar el crecimiento de los niños: "poco a poco y pasito a pasito", así como sin tanta prédica, pese a la ansiedad que provoca en los mayores la fea costumbre de andar con prisas. Sin darse cuenta, muchos adultos se convierten en "hombres grises", al imponer su urgencia por cumplir con las tareas que consideran importantes, sin escuchar el tiempo que le es propio a cada uno, como nos enseña a hacerlo Momo: de manera empática y sin prejuicios. Ese tiempo ha de percibirse con el corazón porque es único y le pertenece a cada uno. Hacer algo que los orille a ignorarlo es tanto como robárselos, con lo que pueden perderse de sí y de su entorno.

Como dice el maestro Hora: "... al igual que tenéis ojos para ver la luz, oídos para oír los sonidos, tenéis un corazón para percibir, con él, el tiempo. Y todo el tiempo que no se percibe con el corazón está tan perdido como los colores del arcoíris para un ciego o el canto de un pájaro para un sordo. Pero, por desgracia, hay corazones ciegos y sordos que no perciben nada, a pesar de latir." (pág. 152). La obra de Michael Ende nos invita a ponerles atención a los

niños, desde la sensibilidad del corazón, para comprender que cada uno tiene su propio ritmo; tal como al padre amoroso le es posible escuchar el crecimiento del bebé dormido, en cada movimiento de su respiración. Ese desarrollo debe contemplarse sin intentar cambiarlo, como se observa una obra de arte; no porque deba exponerse en un museo, sino porque una presencia atenta es lo único que los niños necesitan para sentir la confianza de avanzar, por ellos mismos, siempre en su camino.

No es cuestión de que la velocidad en el aprendizaje de los infantes sea "lenta" o "rápida"; más bien debe ser al ritmo que a cada quien le ha sido otorgado. Eso es lo que hemos de aprender a respetar los adultos, incluso es lo que deberíamos comprender sobre el compás de nuestro niño interno. La metáfora de llegar con pasos hacia atrás a la casa de Ninguna Parte, al origen del tiempo, puede interpretarse como la exhortación a volver a nuestro propio inicio para escuchar, al estilo de Momo, el tiempo que nos pertenece y al que es ineludible atender, de manera constante, porque sólo a nosotros nos corresponde transitarlo con la sabiduría de una tortuga; esto es, a la velocidad de Casiopea.

[lamaestrabrenda@gmail.com](mailto:lamaestrabrenda@gmail.com)



Infancia ralámuli

# Ser niño o niña en una comunidad ralámuli

POR EL MTR. EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA



La infancia es una etapa de nuestra vida en la cual nos moldeamos y reforzamos aspectos importantes de nuestra identidad; aprendemos, por ejemplo, el uso del lenguaje y lo que para nuestra sociedad es bueno o malo, sin embargo, de acuerdo con la sociedad en la que nos desarrollemos, adquirimos herramientas justificadas en aspectos culturales. Por ello, aquí abordaremos el caso de la población ralámuli (tarahu-

mara). No se puede hablar de los ralámuli como una sociedad homogénea, debido a que presentan diferenciación interna, tanto en aspectos culturales como lingüísticos. Estas diferencias se observan de comunidad a comunidad y varían según el entorno geográfico en el cual se ubiquen, por lo tanto, al hablar de 'la cultura ralámuli' en general, se cae en el error de no dar cuenta de las diferencias

intraétnicas evidentes y, puesto que se trata de una sociedad diversa y desigual, aquí únicamente se hará referencia a los ralámuli que habitan en el pueblo de Munérachi, para el caso de la descripción de los datos etnográficos. La sociedad ralámuli se caracteriza por mantener su identidad étnica, ya que su estilo de vida contrasta fuertemente con la de la población mestiza. Esto, desde mi punto de vista, debe ser interpretado como

una voluntad de mantener la cohesión social, más que como una voluntad de mantener el ‘aislamiento’ en el cual erróneamente se piensa que se encuentran y esta cohesión se aprende desde una edad temprana. Las etapas del crecimiento y desarrollo de los individuos tienen su reflejo en el conocimiento y uso de la lengua. La concepción *ralámuli* del desarrollo del individuo implica una distinción equivalente a la de infante como distinta a la de hombre/mujer. Tal distinción se expresa mediante las palabras *towí* para niño y *tiwé* para niña. La etapa previa a la adquisición de la lengua y de su uso como forma principal de comunicación, no tiene una categorización como tal, sin embargo, es importante la adquisición del idioma para que se considere a alguien como una persona con decisión. Durante los inicios de esta etapa se comienzan a producir las primeras palabras, que en los infantes *ralámuli* son: *nána* (mamá), *táta* (papá) y *máma* (agua). Dicho léxico

se modifica conforme se va adquiriendo el idioma. La palabra *towí* (masculino) o *tiwé* (femenino), corresponde a la etapa en la que el infante maneja cierto grado de lenguaje que le permite comunicarse por medio del habla; se remite a un intervalo de edad a partir de los dos años hasta que se unen en matrimonio, que puede ser a partir



de los 15 años. En esta etapa, el padre o la madre les da el primer *nawésali* (consejo) aproximadamente a los cuatro años, cuando el niño es capaz de entender y comprender lo que se le dice. Es en esta etapa cuando el

infante comienza a adquirir obligaciones dentro del núcleo familiar, como parte de las labores del hogar, especialmente ayuda a traer pequeños trozos de leña, el cuidado de la siembra, entre otras pequeñas actividades. Con el paso de los años y conforme se da una madurez en el habla, es cuando al infante lo dejan trasladarse sólo entre las diversas comunidades del territorio y se encarga del cuidado de los animales como las chivas, además de traer mayor cantidad de leña y ayudar con el cuidado de la siembra. Es importante mencionar que los niños y las niñas son responsables de sus decisiones; si bien, se les alecciona por medio de consejos, existe cierta libertad por la toma de decisiones. Por lo anterior, las personas ajenas a esta sociedad podrían pensar que existe un libertinaje, pero realmente es un respeto hacia la persona por el simple hecho de poder expresarse y tener voluntad en sus decisiones. La siguiente etapa cor-



responde a la de rijói (hombre) y mukí (mujer), misma que inicia aproximadamente a los 15 años, en la que se espera que se conforme una familia. Esta etapa no tiene una relación con el desarrollo y uso de cierto tipo de lenguaje, sino con la responsabilidad en el trabajo. En cuanto a la distribución del trabajo por género, las mujeres se dedican a la preparación de la comida, el cuidado de los niños, la elaboración de la ropa y de tobéke (canastas) y ayudan en la siembra y cosecha en los campos de cultivos cercanos a la casa. Los hombres se encargan de la siembra, cuidado y cultivo de los alimentos, además de la recolección de leña, elaboran las casas de adobe con techo de lámina y son los que normalmente acuden a otras comunidades, ya sea mestizas o ralámuli, a intercambiar o comprar alimentos y diversos productos como telas o correas para los huaraches. Los niños, por su parte, se encargan del cuidado de las chivas, además de ayudar en la

recolección de la leña. La última etapa del ser humano, conocida como ‘ochérame’ (anciano), tiene una relación más directa con el habla, pues en esa etapa se espera que la persona anciana tenga un mayor dominio del léxico y del discurso. Es esta etapa la que se encuentra estrechamente ligada con el tema de estudio de este trabajo, ya que las narraciones míticas son discursos que requieren el tipo de habilidades que se atribuyen a la etapa de ancianidad o mayor edad. El uso del habla en la sociedad ralámuli es de vital importancia para el aprendizaje, desarrollo y actuación social del individuo. Muchos de los conocimientos culturales se transmiten de generación en generación por medio del habla, a lo largo de los procesos de socialización primaria y enculturación, sin embargo, hay otros que se aprenden por medio de la observación y la imitación, donde el uso del habla pasa a un segundo plano. No está de más recordar

que la educación y ‘el ser buen ralámuli’ se enseña desde temprana edad por medio de consejos pronunciados por los padres y madres a los hijos e hijas. En el caso de los hombres, los padres enseñan a los hijos a sembrar y las madres enseñan a sus hijas a hacer mapácha (camisas) y tobéke (canastas). En el aprendizaje de todas estas actividades es fundamental el uso del habla, pues a través de ella se dan instrucciones y consejos sobre cómo hacer un buen trabajo, sin olvidar el reforzamiento de la identidad ralámuli a temprana edad.

A manera de resumen, podemos considerar que la noción de persona en esta región del territorio ralámuli, se da a partir de la adquisición de la lengua, la cual genera un sentimiento de pertenencia hacia la comunidad y responsabilidad hacia una familia nuclear. Es así, que las infancias ralámuli forjan individuos con compromisos con la comunidad con el fin de mantener la cohesión social.

Una silla para la nostalgia

# Dolores Castro y otros ilustres visitantes

POR RENÉE NEVÁREZ



**L**legó Dolores Castro a mi casa en forma de libro. Recordé aquella dimensión de mi vida en la que los libros eran un pilar para mí, eran mis paredes, mi mesa, mi cama y había un perfume a papel y tinta donde yo vivía, un perfume extraño que no agradaba a casi

nadie.

Recordé que amanecía leyendo, que recorría las calles, peligrosamente, leyendo, que hacía trayectos en camión o en avión, leyendo y que mi cabeza estaba llena de historias, personajes, emociones y expectación. Esa dimen-

sión de mi vida era tan real como la vida de los días, que yo encontraba mucho más rica a través de las letras, como si el cuello largo de esos mismos días luciera, por virtud de la literatura, un collar de brillantes.

Al ver entrar a Dolores

Castro (esta hermosa recopilación de su obra), tuve la extraordinaria sensación (porque no se la tiene con cualquier libro) de que había entrado algo mágico, algo grande por esa puerta. Así fue la entrada de Borges, de Virginia Woolf, de Proust, de Joyce, de Balzac, de Flaubert, de Pushkin, de Chéjov, de Tolstoi, de Guimaráes Rosa, de Cortázar, de Nájera, de Velarde o de Sor Juana, una sensación inexplicable (a ojos de cualquiera) de que algo importante estaba sucediendo.

Hay libros que hacen compañía, que dan consuelo o que nos llevan a soñar y existen otros, como éste, que nos dan un golpe de belleza, como una pedrada de sublimidad y nos dejan fuera de nosotros por un tiempo, a veces un tiempo muy largo.

Tan grande fue mi necesidad de leer en aquel entonces, como ahora lo es mi necesidad de escribir; sin embargo, ¡ay, Dolores!,

qué llegada triunfal la tuya, trayendo contigo un universo de autores, no precisamente olvidados, sino, tal vez, solo apilados en los cajones del espíritu, como luciérnagas ocultas.

Ay, Dolores, ¡qué reconfortante ha sido este “Río memorioso” que ha despertado con fuerza mi río; quizá las gotas del caudal o solamente el cauce desecado! Y ahora quiero correr a escribir solo de ver tu libro entre mis manos, aunque sepa que jamás describiré cabalmente todo esto que “veo”. Así lo has dicho tú:

*. . .”he querido decir  
y no he podido tanto  
como quisiera. . .”*

Y este río (como el tuyo, quizá), las gotas que quedan aún y el rumbo del cauce que lleva el eco, tus ecos y los de otros ilustres visitantes, como hubiera dicho Guimaráes, a pesar del tiempo, la adversidad, la noche del alma, las esperanzas (pobres mariposas),

las migajas de la memoria y la ceguera y la mudez de la turba, “no se apaga, no se apaga, ¡no se apaga!”; y siempre que abro la puerta

y entra un libro como éste con alguien como tú, que me arrasa, se apaga menos aún.

*“Quiero decir ahora  
que yo amo la vida  
que si me voy sin flor  
que si no he dado fruto en la sequía,  
no es por falta de amor.*

*Quiero decir que he amado  
los días de sol, las noches  
los árboles, el viento, la llovizna”.*

*Dolores Castro*

De esta forma recibo tu libro, emocionada, te despido del mundo de los días y te doy la bienvenida a la inmortalidad, el hogar de los amados por los dioses. ¡Hasta siempre a esta poeta irrepetible!

# Celebración del Día del Libro

## El libro como un ritual

(texto rescatado de nuestras primeras ediciones)

**POR RENÉE NEVÁREZ**

Se dice que el libro físico tiene los días contados, así como las salas de cine y las bibliotecas. Ciertamente, y más en esta época en la que no hemos tenido otro remedio que dejar de asistir al cine, al teatro o a la biblioteca, estos conceptos se han adaptado para que podamos disfrutarlos desde nuestra casa. El libro físico también ha sufrido una metamorfosis: primero fue el audiolibro y después el libro digital en las distintas plataformas en línea. Si bien, lo importante es la lectura en sí misma, acostumbrarse a leer en una pantalla le resta un encanto que solo conocen los amantes del aroma a papel y a tinta, aquellos que tal vez vivieron en la época de los libros escolares forrados en familia y celebraron la novedad del juego de geometría con compás. Son cosas para echar de menos en tiempos de celeridad y aparatos electrónicos y no son exclusivos de los niños. Los adultos comenzamos y terminamos el día con el celular en la mano: ¿cómo podemos, con esta actitud, pedir a nuestros hijos que hagan un correcto uso de sus tabletas, celulares o computadoras? Víctimas del marasmo electrónico, hemos perdido la gana y la capacidad para explicarles que las aventuras son mejor en vivo,



Fotografía: Io Maura Medina

que los juegos son más divertidos con los amigos, que es posible convivir en familia y compartir el tiempo con ella. No hace mucho que dejamos de recordarlo, podríamos, tal vez, hacer un esfuerzo por transmitirles nuestra experiencia.

Estamos en el proceso de aprender a valorar lo que tuvimos: un apretón de manos, un abrazo, salir sin miedo a las calles o respirar a nuestras anchas porque, a pesar de tener en casa un sinfín de

espectáculos en línea, series, películas, juegos, información y conectividad ininita, extrañamos las cosas de verdad: degustarlas, olerlas, palparlas. Es una condición humana a la que no podemos escapar y cualquier otra cosa es antinatural, aun si nos acostumbramos a ello. Por tanto, no es lo mismo ver una película en casa, que ejercer el ritual de asistir a una sala de cine. No es lo mismo ver a un artista en la pantalla que ir al teatro, escucharlo en vivo y conmovirse con ciertas cosas que no son visibles ni sensibles para una cámara. Los seres humanos hemos inventados los rituales para dar importancia y sentido a nuestras vidas. Son actos del clan que necesariamente nos involucran y nos identifican unos con otros. Si perdemos estos rituales, estas formas de vida que nos unen, muy pronto nuestra cultura, nuestras costumbres, nuestra identidad como padres, hermanos, hijos, amigos, etc., desaparecerá y seremos solamente una imagen, un concepto, un personaje en la pantalla.

Si bien, es más fácil tenerlo todo en casa, seguramente queremos volver, hasta donde sea posible a tocar, a oler, a degustar, pues no hemos dejado de ser hijos de la Madre Tierra, del contacto con otros seres, del aire, del agua y del sol, por eso tengo la firme convicción de que volverán, deberían volver de alguna forma los rituales perdidos: las fechas a celebrar, las costumbres familiares, locales, nacionales, etc., para recuperar nuestra identidad, nuestro rumbo como humanidad y tal vez también nuestra cordura. El libro



Fotografía: Io Maura Medina

físico, en ese sentido, tiene mucho que decir. En físico es mucho más un compañero, que si no lo vemos; queda más en nuestra memoria, en nuestro impacto si lo tocamos, si lo guardamos después de haberlo leído. Lo recordaremos mejor, como a todo lo que vemos con frecuencia, y el hecho de tenerlo en nuestras manos nos dará la ilusión de que nos pertenece solo a nosotros. El libro físico aún no está preparado para desaparecer, la idea romántica de tenerlo en nuestras manos, hojearlo y estrecharlo sigue siendo un impacto al que queremos regresar.

Seguramente cambiará nuestra vida, pero algunas cosas como ésta deberían quedarse para hacernos compañía silenciosa, como el fuego de una hoguera en un día de intenso frío. Que no muera la necesidad de tocar, de tocarnos, de conovernos a través de la experiencia personal única, emocionante, mágica, que nos deje huella y nos permita, a la vez, dejar huella en otros, igual que una cadena de cimbranzas y reirmaciones humanas que ningún aparato, ninguna pandemia, ninguna asolación nos pueda arrebatat.

# POESÍA



“Paisajes encontrados 3” Elvia Samaniego

# Poemas de Io Maura Medina para 3 obras de Elvia Samaniego



“Paisajes alcanzados 4” Elvia Samaniego

## *Impermanencia*

La permanencia mineral de la piedra  
vive en su silencio (no es solo del ruido la vida)  
resguardando el eco del viento y los secretos del monte  
bajo su panza, incubadora de pequeños  
insectos de sombra y humedad.

La permanencia infinita del plástico desechado es  
en cambio, un cadáver improcedente en la soledad de la estepa  
un ente ilógico, avergonzado de su propia eternidad  
que pasará siendo algo incompleto, incapaz de cumplir  
el propósito egoísta para el que fue creado.

Esta será, pues, la huella, el reflejo perenne  
de nuestra impermanencia de patas rotas, sin paz.



“Paisajes alcanzados 1” Elvia Samaniego

### *Sin paz*

El viento talla su lomo contra las ramas  
y mece la hierba con un sonido a fantasmas de espuma.

Detrás de los árboles, la distancia se agolpa  
y se deslíe en una borrosidad azul, mientras que el cielo  
desborda su transparencia en el silencio  
confundido con el viento y sus velos invisibles.

De pronto, blandido por el viento  
y mal prendido al cactus que lo repele  
brilla torpemente un objeto arrojado a un paraíso viviente.

El pobre objeto ha nacido muerto en verdad  
con una muerte que es nueva cada día  
en mitad de la vida que atesora sus aguas subterráneas.  
Así cada día, todos los días porque, para su desgracia  
(y la nuestra) el objeto nunca vivo no sabe cómo morir.





"In her shoes 3" Elvia Samaniego

### *¿A dónde?*

¿A dónde irían a parar tus pies descalzos?  
¿Qué cielo, qué arena fue testigo?  
¿Qué dicha o qué dolor del último instante  
has dejado atrás?  
¿Qué palabra se apagaría en la crueldad  
de ese silencio?  
¿Qué mano truncaría tu camino primigenio?  
¿Qué nombre temido o ignorado  
sellaría tu boca?

# Poema de Galia Mirscha



Galia Mirscha

## **Caminar sobre las aguas**

es la valentía  
de ir por la vida sin certezas.  
Es la audacia de no necesitar  
el piso firme de los dogmas.

Aprender siempre,  
buscar el otro ángulo,  
cuestionarlo todo,  
hasta las creencias fundantes  
de la propia identidad.  
Dejar que la sabiduría de otros  
te mueva el piso,  
te derrumbe los ídolos,  
te desmorone axiomas. . .  
sin sentir miedo.

Nada más por eso,  
Jesús no pudo haber sido hijo  
de ningún hombre.

# La voz de los niños Escribir

POR LA NIÑA NAOMI CAMILA NEVÁREZ SOLANO

Para mí, escribir es salir de una realidad; una realidad donde la economía es baja, una realidad de un respirar de humo, una realidad donde el hambre abunda en las calles, una realidad sin posibilidad de un hogar.

¿Un hogar?

Un hogar es donde recibes alimento y amor incondicional de parte de tu familia.

¿Familia?

La familia son personas totalmente desconocidas, de las que solo tienes la sangre, el apellido y las facciones compartidas que ves por primera vez cuando naces.

¿Nacer?

Nacer es mi peor error, nacer en una realidad en la que tengo que escribir para escapar de ella.



Naomi Camila Nevárez



Voces de mi región



vocesdemiregion



Whatsapp  
6141553031

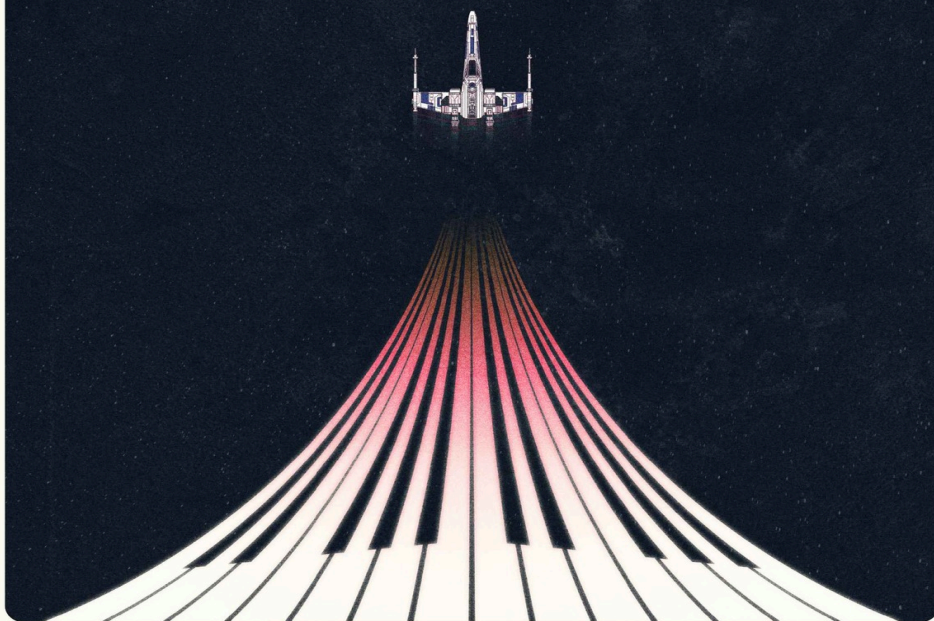


vocesdemiregion@live.com.mx

PROGRAMA ESPECIAL DE REAPERTURA

# LA FUERZA ESTARÁ EN EL REJÓN

ESPÉRALO



Chihuahua  
capital de trabajo  
y resultados

Esquina Franklin  
Chihuahua

CINE DEL  
REJÓN



ICM INSTITUTO  
DE CULTURA  
& ARTES DE CHIHUAHUA